



# ЎЗБЕКИСТОН АДАБИЁТИ ВА САЊЪАТИ

ЎЗБЕКИСТОН АДАБИЁТИ ВА САЊЪАТИ

1996 йил 4 январдан нахш этила бошлаган

ҲАФТАЛИК ГАЗЕТА • ЖУМА КУНЛАРИ ЧИҚАДИ • СОТУВДА НАРХИ ЭРКИН

12 июл, № 28 (3365)

Одил ЁҚУБОВ, Ўзбекистон халқ ёзувчиси

## МУБОРАК САФАР

Шу кунларда матбуот саҳифаларида, шунингдек, радио ва телевидение орқали эфирлардан тортиб то оддий меҳнаткашларга хурматли Президентимиз Исроил Абдуғаниевич Каримовнинг Италия, хусусан, Америкага қилган сафари ҳақида фикр билдиришмоқдалар.

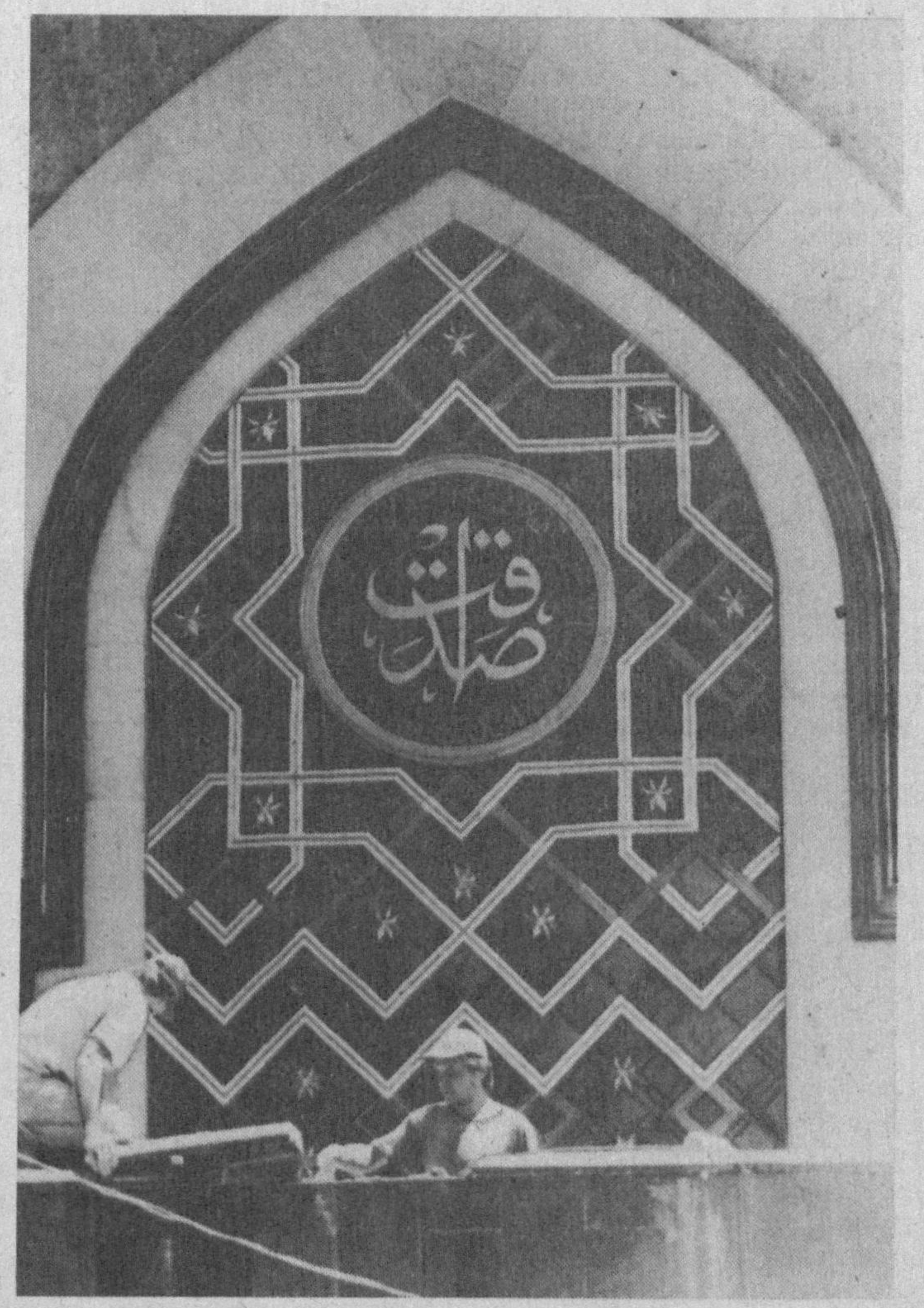
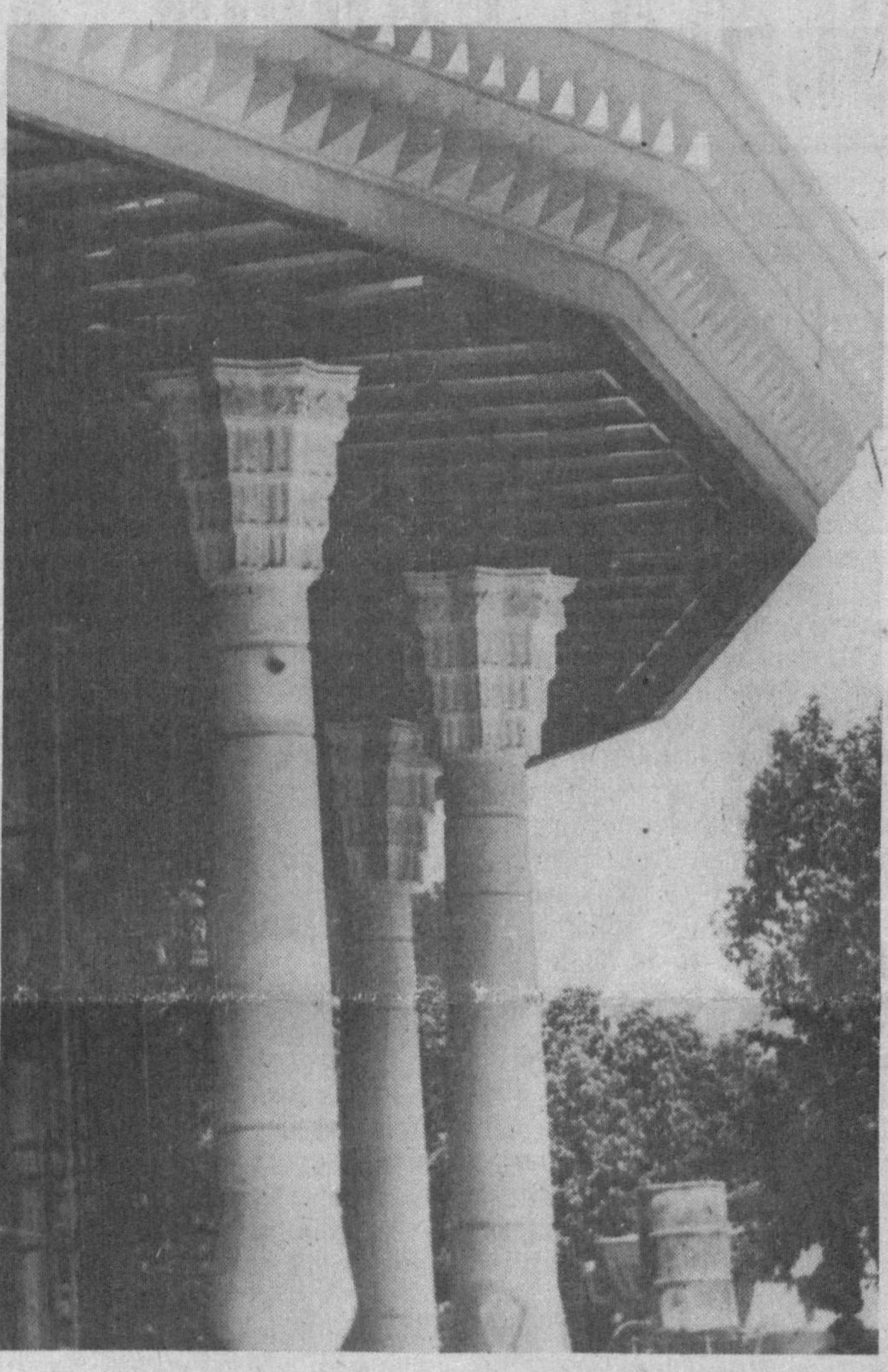
Аслида, Президентимизга йўлланган бу хатлар, телеграммаларнинг барчаси чуқур ифтихор ва гурур туйғуси билан суғорилган. Ва бу бежиз эмас. Халқимиз Исроил Абдуғаниевич Каримовнинг Президентлиги қилиб сайлабдики, юртбошимиз милаҳат манфаатлари йўлида ушлаб мамлакатларни айланб чиқаттир. Хорижий давлат раҳбарларидан ташқари энг бой сармоядорлар, ишбилармонлар, талбиркорлар, банкирлар ва бошқа атоқли арбоблар билан мутасил учрашиб келмоқда.

Мақсад — олийжаноб. Ўзбекистон иқтисодини кутариш, унинг бойлигига бойлик қўшиш ва охири пировардида халқимиз ҳаётини яхшилаш, фаровонликни опирлишдан иборат. Бу сафарларнинг моҳиятини тушунганим ҳолда мен Америкага қилинган мана шу кейинги сафарнинг аҳамиятини алоҳида бир ифтихор билан таъкидлаб утишни истардим. Собиқ Иттифоқ даврида биз бу мамлакатни қанчалик қоралаган бўлмайлик, барибир дилимизда Американинг ҳақон иқтисоди ва ҳақон сиеватиде асрлар давомида тутган мавқеини албатта тушунар эдик. Ҳатто Американи фақат қоралаш билан шугулланиб келган ушадар сиеватдонлари ҳам дилида унинг бутун қудрати, бойлиги, ҳарбий салоҳияти, мавқеини ҳисобга олишга мажбур эди.

Шундай бир буюк мамлакатнинг бизнинг давлатимиз раҳбарини очик чеҳра билан, ҳатто айтиш мумкинки, кучоқ очиб қарши олиши, албатта, бутун халқимизни қувонтирмаслиги мумкин эмасди.

Айниқса, Америка Қўшма Штатлари Президенти Билл Клинтоннинг Президентимизга курсатган илтифоти, хурмати, самимий суҳбати ва бу суҳбатларда Исроил Каримовнинг узини ўзбек халқига муносиб бир салобат билан эркин тугиши қалбимизда чуқур ифтихор уйғотди.

Американинг бошқа давлат арбоблари, шунингдек, Италия Президентини билан бўлган суҳбатлар ҳам худди шундай катта таассурот қолдирди. Бу суҳбат ва мулоқотлар натижасида имзоланган муҳим ҳужжатлар, иқтисодий-сиесий, ҳатто ҳарбий алоқаларни мустақимлаш туғрисида тузилган битимлар, шубҳасиз, Ўзбекистоннинг келажаги учун жулда катта имконият яратди. Шаҳсан, мен уйлайманки, бу муборақ сафар ҳали тарихимиз саҳифаларидан катта жой олади. Биз эса ҳозирча ана шу эришилган олий даражадаги юксак аҳлашувлар учун ўз юртбошимизга чуқур ташаккур билдирамиз.



## ТАБАРРУК МАСКАН

Миллий истиқлол самараси бугун барча соҳада сезилаёттир. Иқтисодиёт, маданият, маърифат, ҳулла, қайси тармоқни олмайлик, барчасида янгилаш ва юксалишга дуч келамиз.

Хусусан, республикамиз шаҳар ва қишлоқларнинг обод қилиш борасида ҳам кенг қўламли ишлар олиб борилаёттир. Айниқса, пойтахтимиз Тошкентда бу борада кўзга кўринарли ишлар қилиняпти. Биргина шу йилнинг ўзида ўнлаб маънавий-маданий бинолар фойдаланишга топширилиши кўзда тутилган. Булардан энг йириги — шаҳримиз марказида қад ростлаётган Темирийлар тарихи давлат музейидир. Соҳибқирон номи билан аталувчи ҳибдон қаршида бунёд этилаётган хашаматли бу бино ўзининг қўлами ва қиммати билан бошқа қурилишлардан фарқ қилади. Ногани, бу жой Соҳибқирон бобомиз номи билан боғлиқ.

Умумий майдони 8247 м<sup>2</sup> бўлган бу ишоотда ҳозир иш авжида. Қурилишга Турон ҳиссадорлик жамияти (бош пудратчи) ва яна ўнлаб қурилиш ташкилотлари бош қўшишган. Айни кунларда бу ерда қўлаб қурувчилар меҳнат қилаёттир. Ҳозирданок, барчанинг эътиборига тўшган ушбу бинони қурувчилар мустақилликнинг 5 йиллик тўйига битказиши мақсад қилинган. Шубҳасиз, бу қошна пойтахтимизнинг табарруқ масканларидан бири бўлиб қолади.

Шоҳида ҚАЮМОВА  
С. МАҲКАМОВ олган суратлар

## ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ВАЗИРЛАР МАҲКАМАСИНИНГ ФАРМОЙИШИ

Буюк давлат арбоби, маданият ва санъат ҳомийси Амир Темирийларнинг дунё тарихида тутган ўрни ҳамда темирийларнинг илм-фан, маориф ва маданият тараккиятига қўшган бекиес ҳиссаларини тарғиб этиш, келажақ авлодларни миллий қадриятларга чекиз ҳурмат ва ватанпарварлик руҳида тарбиялаш мақсадида:

1. «Ўзбекино» давлат-акционерлик компанияси, Маданият ишлари вазирлиги, Фанлар академияси ва Халқаро Амир Темур жамғармасининг кино муассасаларида, уқув юрлариде, жумладан, темирийлар тарихи давлат музейида намойиш қилишга мулжалланган махсус илмий-оммабоп, ҳужжатли филмлар яратиш буйича қурик-танлов ўтказиш туғрисидаги тақлифлари қабул қилинсин.
2. Амир Темур ва темирийлар тарихига оид илмий-оммабоп, ҳужжатли филмлар қурик-танловининг ҳайъати 1-иловага, қурик-танлов низоми 2-иловага мувофиқ тасдиқлансин.
3. «Ўзбекино» давлат-акционерлик компанияси бир ҳафта муддатда тегишли вазирликлар ва ташкилотлар билан қурик-танловни юқори даражада ўтказиш чора-тадбирларини белгиласин.
4. Мурия вазирлиги «Ўзбекино» давлат-акционерлик компаниясига қурик-танловни ўтказиш ва гоилларни тақдирлаш мақсадида маблағ ажратсин.
5. Қурик-танлов ва унинг якунлари оммавий ахборот воситаларида кенг еритилсин.
6. Мақкур фармойишнинг ижросини назорат қилиш ижтимоий масалалар ва маданият бўлими зиммасига юклатилсин.

Вазирлар Маҳкамасининг Раиси  
И. КАРИМОВ.  
Тошкент шаҳри,  
1996 йил 4 июл

## «АЛЛА» БИЛАН НУРАФШОН ОЛАМ

Марғилон шаҳрининг маданият ва истироҳат боғида Ўзбекистон Республикаси мустақиллигининг беш йиллиги ҳамда соҳибқирон Амир Темур таваллудининг 660 йиллигига бағишлаб «Алла» қўшиғи ижрочилигининг ўнчиги ағнаваний республика куракташлари бўлиб ўтди. Ушбу танлов Ўзбекистон Республикаси Маданият ишлари вазирлиги халқ ижодиети ва маданият-маърифий ишлар республика маркази, Фарғона вилояти ҳокимияти маданият ишлари бошқармаси, Марғилон шаҳар ҳокимияти томонидан ташкил қилинди. Танловни ўтказишдан асосий мақсад «Алла» қўшиғининг янгида кенг оммалашувида йўл очиш, ҳар бир вилоятга ҳос ақла кўшувларига сайқал бериш ҳамда бу қўшиқнинг энг яхши ижрочилигини халқимиз орасида кенг тарғиб этишдир. Ушбу танловда барча вилоятларга юқори уришларини ағнаваний ижрочилар катнашмоқдалар. Улар асосан икки шарт бўйича, яъни ўз вилоятларига ҳос бўлган ва замонавий бастакорлар томонидан яратилган «Алла» қўшиқларини ижро этиш юзасидан маҳоратларини намойиш этишлар.

Ўзбекистон халқ артисти Наби Халилов бошлиқ Раҳима Мазохилова, Сотибдили Абдувоҳидов, Рустам Абдуллаев, Деҳқонбой Хусанов, Дилором Муҳамедова, Нуриддин Амирджонов, Муҳаммадҷон Қозоқбоев каби санъаткор ва мухталислардан иборат хаваслар ҳайъати танлов якунларига кура қўйишга ижрочилигини гоил деб топди.

Марғилон шаҳар ҳокимиятининг иккита махсус соврини Жиззах вилояти, Жиззах шаҳар маданият уйи бадий жамоати ва ҳамда Тошкент вилояти қўламли бадий хаваскорлик жамоати кўра қўйишга ҳамда Тошкент вилояти «Алла» қўшиғининг янгида кенг оммалашувида йўл очиш, ҳар бир вилоятга ҳос ақла кўшувларига сайқал бериш ҳамда бу қўшиқнинг энг яхши ижрочилигини халқимиз орасида кенг тарғиб этишдир. Ушбу танловда барча вилоятларга юқори уришларини ағнаваний ижрочилар катнашмоқдалар. Улар асосан икки шарт бўйича, яъни ўз вилоятларига ҳос бўлган ва замонавий бастакорлар томонидан яратилган «Алла» қўшиқларини ижро этиш юзасидан маҳоратларини намойиш этишлар.

Ўлий уришга Спирдар вилояти Гу

## ЗАРРАЛАРИ ЗАР ДИЁР

«Ўзбекистон - Ватаним меним» қўшиқ талови якуний босқичга кириб бормоқда. Сўнги босқич арафасида талов ҳайъати асоси, композитор Дилором Омоиллаева хузурида бўлиб, унга бир неча савол билан мувожабат қилиди:

— Дилором, сифатида сизга гиз учун нимаддингиз?

— Аввало манси, ҳар бир Ватан, унз муалоҳида урин (Айниқса, ижодифодаси узгача ҳар бир асариде риб турди. мас экан, у асарбига йўл топлуда ватан туйғуси ижодимнинг дастлабки паллариданок менинг ҳамроҳим бўлиб келди.

Республикамиз мустақиллигини қўла киритганидан буен ватан мавзусида учта асар едим. Дастлабкиси Бахт қомусимизнинг бир йиллигига бағишланган «Бахтномамиз таронаси» одасидир. Кейин мустақиллигимизнинг уч йиллигига «Истиқлол мадҳияси», турт йиллигига муносабати билан «Яншавер, Ўзбекистон» қўшиқларини едим. Ҳар учовининг муаллифи марҳум шоиримиз Зоҳиджон Обидов. Лекин бу танловнинг қандай сеҳри бор эканки, эълон қилинган

Давоми учинчи бетда

## МАДАНИЯТ ИШЛАРИ ВАЗИРЛИГИДА

Республика Маданият ишлари вазирлигида мустақиллигининг беш йиллигига тағйёрларик ишларининг борини бағишланган йиллигига бўлиб ўтди. Ушбу Қорақашмоғистон Республикаси, республика вилоятлари ва Тошкент шаҳри ҳокимиятлари маданият ишлари бошқармалари ҳамда республика театр ва концерт жамоалари мутасаддилари иштирок этишди.

Йиллигида вазир ўринбосари М. Абдуқудулов, мустақиллик тантаналари бош режиссёри Р. Ҳамидов, маданият-маърифий ишлар ва халқ ижодиети бошқармаси бошлиғи Р. Ҳўжаевларнинг ахборотлари тингланди. Шунингдек, «Ўзбекистон-Ватаним меним» қўшиқлар қурик-танловининг якуний босқичини ўтказиш билан боғлиқ бир қатор ташкилий масалалар ҳам қўриб чиқилди.

Йиллигини республика маданият ишлари вазирининг биринчи ўринбосари Т. Қўзиев олиб борди. Қурилан масалалар юзасидан тегишли чора-тадбирлар белгиланди.

## Вазирлар Маҳкамасининг 1996 йил 4 июлдаги Фармойишига 1-илова

**ТЕМИРИЙЛАР ТАРИХИ ДАВЛАТ МУЗЕЙИДА НАМОЙИШ ЭТИЛАДИГАН ИЛМИЙ-ОММАБОП, ҲУЖАТЛИ ФИЛМЛАР КЎРИК-ТАНЛОВИ ҲАЙЪАТИНИНГ ТАРКИБИ**

Қўсов Т. — «Ўзбекино» компанияси, раиси, ҳайъат раиси  
Аҳмедов А. — Халқаро Марказий Осени ташкил қилиш институтининг директори  
Аҳмедов Б. — Халқаро Амир Темур жамғармаси раиси, УзФА академиги  
Аббосов Ш. — Режиссёр, халқ артисти  
Абдуллаев Р. — Ўзбекистон Бастакорлар уюшмасининг раиси  
Акбаров Х. — Филология фанлари доктори, киношунос  
Бомбеков Ш. — Драматург, Давлат мукофотининг совриндори  
Жўраев Т. — УзФА президенти  
Зоҳидов П. — Санъатшунослик институти

## Вазирлар Маҳкамасининг 1996 йил 4 июлдаги Фармойишига 2-илова

**ТЕМИРИЙЛАР ТАРИХИ ДАВЛАТ МУЗЕЙИ ИЛМИЙ-МАВЗУИЙ ЭКСПОЗИЦИЯСИДА НАМОЙИШ ЭТИЛАДИГАН ИЛМИЙ-ОММАБОП, ҲУЖАТЛИ ФИЛМЛАР КЎРИК-ТАНЛОВИ ТУҒРИСИДАГИ НИЗОМ**

Буюк давлат арбоби, маданият ва санъат ҳомийси Амир Темур ҳамда темирийларнинг дунё тарихида тутган ўрни, ҳақон дивозияси — Уйғониш даври маданиятига қўшган муносиб ҳиссаларини тарғиб этиш мақсадида асосий ишлар қилиш:

1. Филмлар яратишда қўйиладиган мавзулар асос учун қўйиб қилинад:
- Амир Темирийлар марказидаги давлат асос солишнинг тарихий ҳужжатлар асосида ҳақоний бадий тарғиб этиш;
- тарқиб сиесий ва иқтисодий алоқаларнинг ривожланишига ва Буюк илм ақлининг қайта тикланишига қўшган ҳиссаларини курашати;
- илм-фан, маданият, санъат, меъморийлик ва шеърасоликнинг ривожланишида алоҳида ҳисса қўриши акс этиши;
- Ўзбекистон Республикаси мустақиллиги шароити билан Амир Темур ва темирийлар даврига янги-ча енашавестанлиги;
- тарихий ва маънавий ёдгорликларни келажак авлода нестобуд қилмасдан етказилиши тарғиб этиш;
- алоқаларни миллий қадриятларни арқоқлаш, янги-ча тарғиб этиш.
2. Филмлар қўйишдаги техник талабларга жавоб бериши керас:
- Жаҳон алоқаларига мос бўлиши;
- олий сифатли тасмаларда суришти олиниши;
- тасвири, матни, музикси, бадий саваяси юксак бўлиши;
- ҳажми 5-20 дақиқадан иборат бўлиши.
3. Қўйишдаги мукофотлар тасис этилади:
- Халқаро Амир Темур жамғармаси:
- биринчи мукофот учун: 80 миң сўм
- Маданият ишлари вазирлиги:
- иккинчи мукофот учун: 60 миң сўм
- Ўзбекистон Фанлар академияси:
- учинчи мукофот учун: 50 миң сўм
- «Ўзбекино» давлат-акционерлик компанияси:
- рағбарланттирувчи мукофотлар:
1. Энг яхши сценарий учун — 25 миң сўм
2. Энг яхши операторлик иши учун — 25 миң сўм
3. Энг яхши режиссерлик иши учун — 25 миң сўм



## АНШЎР БАЪЗАМ

Ҳар ойтнинг биринчи чоршабасида Ўзбекистон республикаси Езувчилари уюшмасида бўлган шеърини шайлоларининг мушоираси кунликларида илҳий ерулик, руҳиятнинг нозик иқлимларига марғуб насимлар бахш этили. Ушбу иш ва мавқеидан қатъи назар шўр дилкаш даяранинг чинакам илҳосмандлари аншўр жамиятининг курадилар. Бу йилги даярани шонрлар Муҳаммад Юсуф ва Салим Аншўр бошқардилар. Ушбу эндиғина қалдирғоч машқларини биттаётган хавасманд ижодкорлар ҳам, мухлислар эътиборини қозонган танкиди шонрлар ҳам тўқилганилиб шеър уқидилар.

Езувчилар уюшмасининг раиси Абдулла Орипов, моҳир тарғимон Низом Комил сузлари давра аҳлига илҳомли қайғиёт бахш этили.

А. БЕКМУРОДОВ



## МАДАНИЯТ ИШЛАРИ ВАЗИРЛИГИДА

Республика Маданият ишлари вазирлигида мустақиллигининг беш йиллигига тағйёрларик ишларининг борини бағишланган йиллигига бўлиб ўтди. Ушбу Қорақашмоғистон Республикаси, республика вилоятлари ва Тошкент шаҳри ҳокимиятлари маданият ишлари бошқармалари ҳамда республика театр ва концерт жамоалари мутасаддилари иштирок этишди.

Йиллигида вазир ўринбосари М. Абдуқудулов, мустақиллик тантаналари бош режиссёри Р. Ҳамидов, маданият-маърифий ишлар ва халқ ижодиети бошқармаси бошлиғи Р. Ҳўжаевларнинг ахборотлари тингланди. Шунингдек, «Ўзбекистон-Ватаним меним» қўшиқлар қурик-танловининг якуний босқичини ўтказиш билан боғлиқ бир қатор ташкилий масалалар ҳам қўриб чиқилди.

Йиллигини республика маданият ишлари вазирининг биринчи ўринбосари Т. Қўзиев олиб борди. Қурилан масалалар юзасидан тегишли чора-тадбирлар белгиланди.

## ЯПОН КУЛОЛЛАРИ КЎРГАЗМАСИ

Ўзбекистон Давлат Санъат музейида «Замонавий япон кулоллари» деб номланган кўргазма намойиш этилмоқда. Ушдан Япониянинг Кутани вилоятидаги тарихий кулолчилик марказида қарашли машур усталар асарлари урин олган. Япон кулолчилик санъатининг ағнаваний услубларида ишланган шамдонлар, ҳумчалар, лиқоблар, хоналарни безатиб туралган «Хурозча», «Шер», «Бир кема бойлик» куринишида ишланган безаклар ва айниқса гулдонлар шаклиларининг аjoyиблиги ҳамда безакларининг тағнаворлиги билан томошабинларни ҳайратта соьмоқда. Бу асарлар юксак маҳорат билан ишланган бўлиб, материални яхши тушуниган ҳолда, оммабоп жанрларда бақарилган. Масалан, кенг тарқалган жанрлардан бири «Гуллар ва қўшлар»дир.

Ушбу кўргазманинг тағнавали очилишида Япониянинг Ўзбекистондаги Факултетида ва муқтор элчиси жаноб Укеру Магосаки иштирок этиди.

Ф. АБДУРАҲИМОВА



Абдумажид АЗИМ

ОСМОН ИЪМАЪНИЯН ИЛОҲИЙ ТЮВУЧИ

Ёмғир ёғиб ўтди субҳ чоғи,
Яйдоқ кенгликларда соф, тоза насим.
Нурларга тўлдириб қўйини, кучоғим,

Кўнги қулбасига бекинган Фаним,
Сизинган маҳрамин сотди номини.
Ахди маймонида содиқ деганим,



Сарғарди, фаслнинг ўзгарди туси,
Дилнинг тўфонини кўзга илмиди.

Илтижолар айлаб арп-осмонга,
Яшагим келяпти, яшагим ёна.
Этагимни силқиди гаيري жаҳонга.

Қисмат билан келиб юзма-юз
Армонларим довлар ошди.
Осмоимда паршон, маънос

Бир паҳоқ қидириб Дил масканидан
Севги — қақнус куши келди учиб.
Селдай оқиб ётар бебақо Дунё

Тирамоҳ дов-дарахт либосин ечиб,
Заъфар япроқларини сочган чоғида.
Маъсума-маъсума моҳ нурин ичиб

Сарғарди, фаслнинг ўзгарди туси,
Дилнинг тўфонини кўзга илмиди.
Гаериб ишқимизга ахтариб таскин,

ЗАМИРА ЭГАМБЕРДИЕВА
ЯПРОҚЛАРГА
БИЯТИМАН
ҚАЙДЛАР



Бир ўзим баралла куйлагим келар.
Бу дунё ҳаммага ганимат экан,

Дарахтларда гинам йўқ менинг —
Рашиятмоқни билмайди улар.
Боғлардаги ўткичи гулни

Бу дунёда қолмади чоғи
Менинг бошим тегмаган устун,
Ёнаётган ишқинг ўчоғи

СЕВГИ

Энг сара гуллари бўлагим келар,
Сиз ҳақда тинмасдан ўйлагим келар,

Янаш бизга мерос — салтанатмикан!
Сиз менинг боғимсиз — бобоня ўзим,
Ҳам шамсу қамарим — осмон ўзим,

ЗАРРАПАРИ ЗАР ДИЁР

Боши биринчи бетда
Кундан буён утган давр ичда ваган ҳақидан

Шунинг мен учун қувончлики, улардан олтингаси танловда қатнашиб,
иккинчиси сунти босқичда қатнашини ҳуқуқини қўлга киритди.

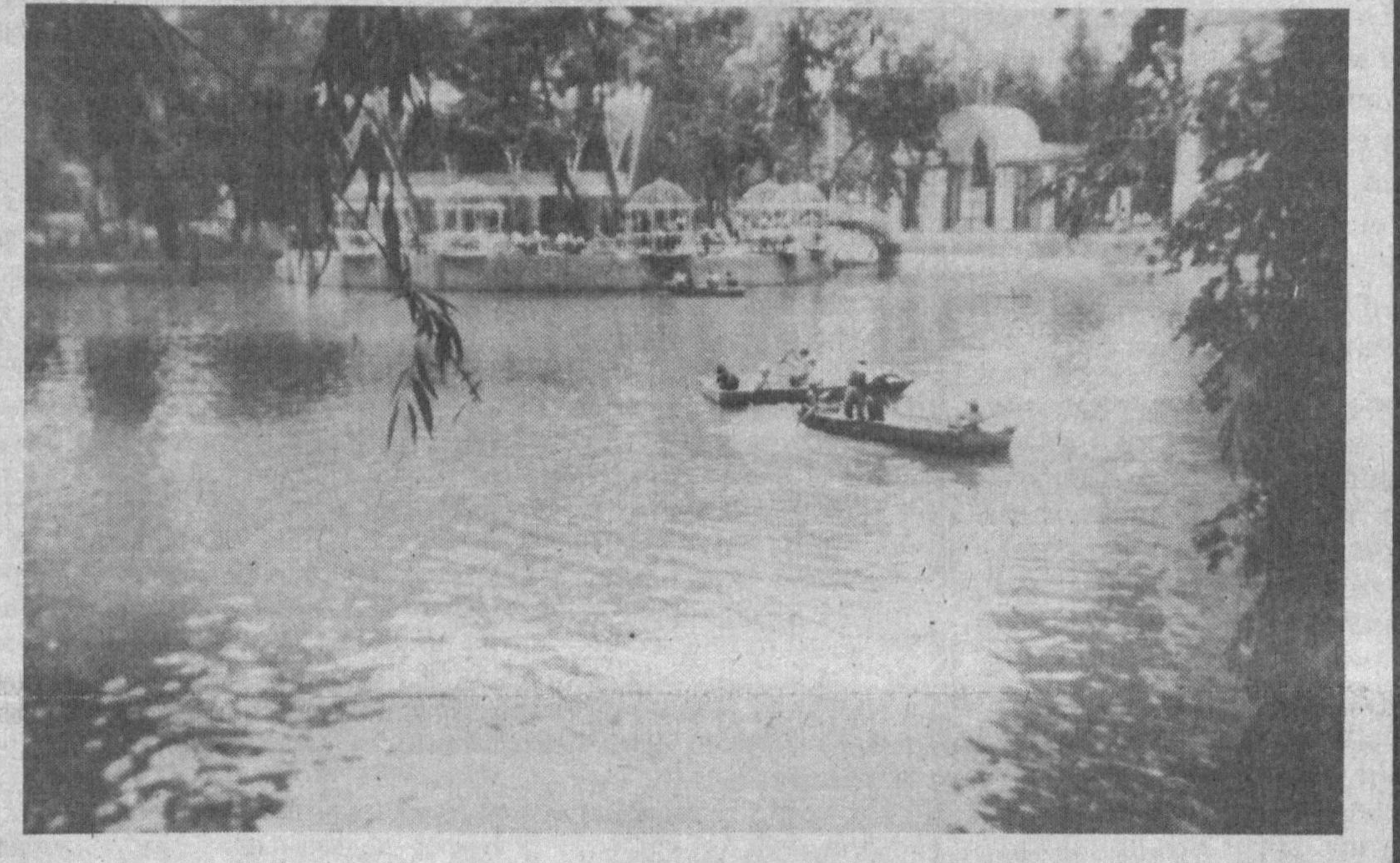
Яқунловчи босқич қушиқ фестивалга айланган,
деб ўйлайман.
«Туркистон» саройида 3 кун давом этдиغان бу тадбирда 70 га

Ассий 10 та уридан ташқари, алоҳида совринлар ҳам белгиланган.
Энг яхши мати, овоз, болалар қушиқлари, ҳарбий қушиқлар

Дай таъбир берманг: одамларда
туропмайди, дарҳол талабга миқдорчилик билдирадиди.

Мен давралда бу ҳикоятни айтиб берганимда Тухтасин домла
кувониб кетишлар, ҳатто шу муносабат билан қандашлар ҳам кутилди.

Абдусодиқ ИРИСОВ



Иzzат СУЛТОН,
ЎзРФА академиги

ЧУСТИЙ ҲАҚИДА СЎЗ

Ҳаёт йулимда менга дуч келган
ва образи ҳаёлимда қолган кишилар

қариялик деярверасанми?» деб бақарибди. Табиб пинағини бузамй

Чустий хушчақчақ одам эди. Мумтоз адабий мактаб анъаналари руҳида тарбия топган

ки, унинг хизмати ҳали ўзининг тула баҳосини олган эмас.

Энг сунти учтиравимиздан қолган хотира сира эсимдан чиқмайди.

Бу шухратта Чустийнинг икжимоий фаолияти ҳам қатта маъд берарди.

БОЛАЛИК БУЛОҒИДАН БИР ҚУЛТУМ ТАҚРИЗ

Муҳаммад Раҳмоннинг «Канотли тушлар»

Муҳаммад Раҳмон китобчи билан туғаниб кетди. Муаллиф шеърларнинг жанри рофисан кенг, қаҳрамонлари ҳам тур

Шоир фольклор элементидан жуда усталик билан фойдаланади. Масалан, «Сувараклар сultonи» ҳанго

ДОМПА «САЁҲАТ»ДАН СЎНГ

Тухтасин Жалолов адабиётшуносиятига юракки қайтариб келтирган зотлардан бири эди.

«Домпа, сизинг, ҳеч ўз тенгқураинингиз билан суҳбат қурганингизни қурмаганим, қачон курсам, улфатларингиз унингиздан йингирма-йингирма беш еш кичикроқлар бўлганга, — деди.

намон бўлади. Унинг тушамга кирган «Бир гузал лаҳза»

Харинг-харинг қулади Ой осмонда алтираб, Трамплин-шоҳларга

Танловнинг, эълоғисин, Чиллак кўзи тути қулоқ, Ошқ тили — қандайдир, Оғзи — тўғдан қаридий,

Кавсар ТУРДИЕВА, филолог ва журналист

